

**Zeitschrift:** Bulletin Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik  
**Band:** 109 (2018)  
**Heft:** 3

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# inhalt. sommaire.

## Dossier

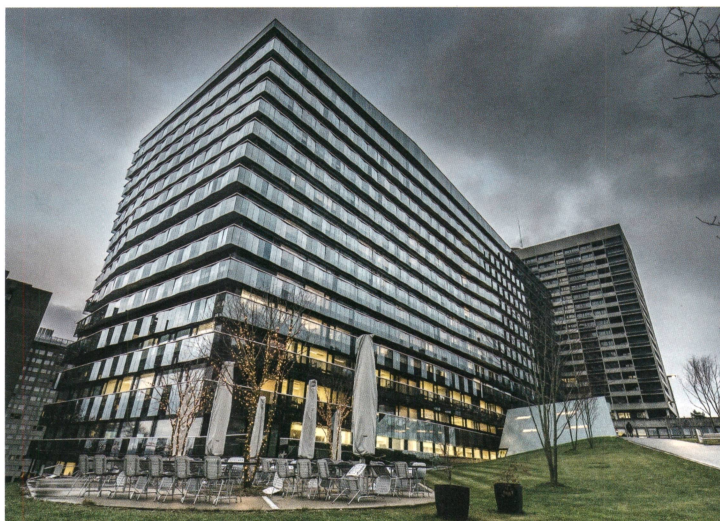
- 10**    **Effizienter Komfort |**  
Un confort plus efficace  
Samuel Schlaefli
- 18**    **Bildererkennung in Gebäuden**  
Olivier Steiger
- 22**    **Für zukunftssträchtige Gebäude**  
Marc Maurer
- 26**    **Quand l'informatique rencontre**  
l'immutique  
Serge Le Men
- 30**    **Vivre la domotique avec KNX**  
Pierre Schoeffel

## Events

- 58**    **LED-Forum 2018**
- 60**    **Solarbatterietagung**
- 61**    **La Stratégie énergétique 2050 en bref**

## Panorama

- 34**    **ENERGIEEFFIZIENZ**  
Moderne Bordnetz-Batterie bei den SBB  
Benedikt Vogel
- 38**    **IT FÜR EVU**  
Smarter Rollout intelligenter  
Stromzähler  
Yves Senn, Johan Signer
- 41**    **ERNEUERBARE ENERGIE**  
Windparks: Konkurrenz gräbt  
den Wind ab  
Alexander Kupfahl, Peter Schwer
- 44**    **SICHERHEIT**  
EMV-Grenzwerte neu festlegen?  
Heinrich Häberlin
- 45**    **PRAXIS**  
Effizientes Heizen im Wintersportgebiet  
Werner Feuer

**Titelbild**

Das neue Bettenhaus des Stadtsitals Triemli ist das erste Spitalgebäude der Schweiz, das nach Kriterien der «2000-Watt-Gesellschaft» gebaut wurde. Ohne Gebäudeautomation wäre das Erreichen des energetischen Ziels nicht möglich gewesen.

**Photo de couverture**

Le nouveau pavillon de l'hôpital Triemli est le premier bâtiment hospitalier suisse construit conformément aux critères de la « société à 2000 watts ». Sans automatisation du bâtiment, cet objectif énergétique n'aurait pas pu être atteint.

## VSE | AES

- 48** **Meinung | Opinion**  
Michael Paulus
- 49** **Die politische Feder | La plume politique**  
Dominique Martin
- 50** **Nadja Germann ist neue Bereichsleiterin Marketing & Verkauf | Nadja Germann prend la tête du département Marketing et Vente**
- 51** **Standardisierter Datenaustausch**  
Patrick Läng, Hendrik C. la Roi

## ESTI

- 56** **Neuerung im Plangenehmigungsverfahren für Energieerzeugungsanlagen (EEA)**  
Urs Huber, Daniel Otti
- 56** **Nouveauté dans la procédure d'approbation des plans pour les installations de production d'énergie (IPE)**  
Urs Huber, Daniel Otti
- 57** **Innovazione nella procedura d'approvazione dei piani per impianti di produzione di energia (IPE)**  
Urs Huber, Daniel Otti

## Electrosuisse

- 52** **Perspektiven | Perspectives**  
Dino Graf
- 53** **Willkommen bei Electrosuisse**
- 54** **Bienvenue chez Electrosuisse**
- 55** **Grosses Interesse der Schweiz an IEC-Normungsarbeit**  
CES

## Diverses

- 3** **Editorial | Éditorial**
- 65** **Bücher | Livres**
- 66** **Produkte | Produits**
- 70** **Impressum**
- 71** **Einblicke**